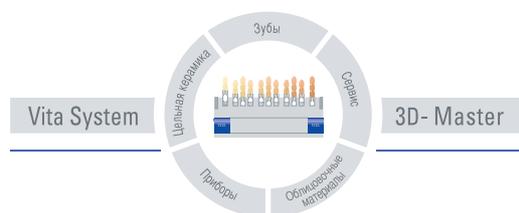


VITA ZYrcomat® T



Инструкция по эксплуатации
10-07



VITA

Содержание

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | Технические данные | 5 |
| 1.1 | Общее описание | 5 |
| 1.2 | Защитные функции..... | 5 |
| 1.3 | Технические характеристики | 5 |
| 1.4 | Электрооборудование..... | 5 |
| 1.5 | Комплектация..... | 5 |
| 2 | Установка и ввод в эксплуатацию | 6 |
| 2.1 | Важные указания | 6 |
| 2.2 | Назначение прибора | 6 |
| 2.3 | Транспортировочная защита | 6 |
| 2.4 | Место установки прибора | 6 |
| 2.5 | Место установки блока управления..... | 6 |
| 2.6 | Ввод в эксплуатацию..... | 7 |
| 2.7 | Выключение прибора, нерабочее состояние | 7 |
| 3 | Правила техники безопасности | 8 |
| 3.1 | Использование по назначению..... | 8 |
| 3.2 | Пиктограммы..... | 8 |
| 3.3 | Охрана авторских прав | 8 |
| 3.4 | Указания на табличках | 9 |
| 3.5 | Очистка прибора..... | 9 |
| 3.6 | Обслуживание и очистка дисплея..... | 9 |
| 3.7 | Предохранители | 9 |
| 3.8 | СЕ - маркировка..... | 10 |
| 4 | Транспортировка прибора..... | 10 |
| 4.1 | Гарантия и ответственность | 10 |
| 4.2 | Запчасти | 10 |
| 5 | Техническое оснащение | 11 |
| 5.1 | Вентилятор в печи | 11 |
| 5.2 | Вентилятор блока управления | 11 |
| 5.3 | Отключение напряжения в сети | 11 |
| 5.4 | Контроль температуры..... | 11 |
| 5.5 | Нагревательные элементы..... | 11 |
| 5.6 | Изоляция камеры обжига..... | 11 |
| 5.7 | Параметры программы | 12 |
| 6 | Сохранение в памяти данных обжига для гарантии качества | 12 |
| 7 | Элементы главного меню | 12 |
| 7.1 | Выбор и начало программы..... | 13 |
| 7.2 | Изменение параметров программы | 14 |

| | | |
|----------|--|-----------|
| 7.3 | Светодиоды блока управления | 14 |
| 8 | Сервисные программы. | 15 |
| 8.1 | Информация по прибору..... | 15 |
| 8.2 | Заводские настройки | 15 |
| 8.3 | Установка программного обеспечения | 15 |
| 8.4 | Выбор языков..... | 16 |
| 8.5 | Настройки дисплея..... | 16 |
| 8.6 | Сохранение данных процесса | 16 |
| 8.7 | Передача программ обжига | 17 |
| 8.8 | Передача сообщения о дефектах | 17 |
| 8.9 | Дата/время | 17 |
| 8.10 | Индикация форматов | 18 |
| 8.11 | Установка скорости лифта..... | 18 |
| 8.12 | Данные о работе..... | 18 |
| 8.13 | Калибровка температуры..... | 19 |
| 8.14 | Остановка программ..... | 19 |
| 8.15 | Блокировка кнопок..... | 19 |
| 8.16 | Мелодия окончания программы | 19 |

1 Технические данные

1.1 Общее описание

- Корпус из лакированной или нержавеющей стали
- Камера обжига оснащена высококачественным изоляционным материалом
- Молибден-силицидные нагревательные элементы
- Цветной сенсорный графический дисплей
- 50 свободно программируемых синтеризационных программ

1.2 Защитные функции

- Контроль температурного датчика
- Контроль электропитания
- Аварийная защита

1.3 Технические характеристики

Размеры камера обжига: В x Н x Т: 360 мм x 810 мм x 490 мм
 Блок управления: В x Н x Т: 500 мм x 210 мм x 350 мм

Вес камера обжига: 32 кг
 Корпус с блоком управления: 27,5 кг

Камера обжига – полезная площадь диаметр: 84 мм высота: 90 мм

Камера обжига - температура: макс. 1600°C

1.4 Электрооборудование

Подключение: 200/230 Volt AC 50 Hz
 или 110 Volt AC 50/60 Hz
 Потребляемая мощность: макс. 1500 Watt
 Классификация: класс защиты 1

1.5 Комплектация

Прибор поставляется комплектом в картонной коробке:

- 1 печь
- 1 корпус с блоком управления
- 1 сетевой кабель для горячих приборов, тип HO5RR-FG1,0 мм²
- 1 кабель многоамперного тока блок - печь 4 x10 мм²
- 1 соединительный кабель блок - печь
- 1 обжиговый цоколь (2 детали)
- 1 синтеризационный тигель
- 1 печной пинцет
- 1 рабочая инструкция
- 1 ключ 2,5 мм
- 1 ключ 4,0 мм
- 1 карандаш для дисплея

2 Установка и ввод в эксплуатацию

2.1 Важные указания

Прочтите данную инструкцию прежде, чем начнете пользоваться прибором.
Храните инструкцию в доступном для всех пользователей месте.

Если во время эксплуатации появляются проблемы, не предпринимайте недопустимых манипуляций.

Не изменяйте установок в электронике прибора, иначе Вы потеряете гарантию. При вмешательстве во внутреннее устройство прибора следует соблюдать правила стандарта DIN EN 61340-5-1 "Защита элементов под электростатическим напряжением". Ответственность за повреждения, полученные вследствие электростатических разрядов, отсутствует.

2.2 Назначение прибора

Прибор предназначен исключительно для синтеризационного обжига стоматологических оксидационных видов керамики при температуре до 1600°C.

При обработке других материалов есть опасность повреждения изоляции обжиговой камеры или молибден-силицидных нагревательных элементов, вследствие этого гарантия снимается

2.3 Транспортировочная защита

Нагревательные элементы на период транспортировки защищены крышкой. Эту крышку необходимо обязательно снять перед вводом прибора в эксплуатацию (см.пункт 2.6)

2.4 Место установки прибора

- Прибор устанавливается в сухом, отапливаемом помещении, так чтобы расстояние до ближайшей стены не превышало 30 см.
- Выходящий воздух в верхней задней части камеры обжига должен поступать беспрепятственно.
- При температурах ниже 15 °C (например, после транспортировки) прибор приблизительно. 30 минут должен нагреваться до комнатной температуры.
- Прибор должен устанавливаться на термостойкой поверхности. Излучение от прибора и его нагревание в случае правильной эксплуатации находится в неопасном диапазоне. Однако, нельзя исключать, что чувствительные поверхности мебели и фурнитуры вследствие постоянного воздействия температуры со временем могут слегка обесцветиться.
- Следует избегать попадания прямых солнечных лучей на прибор.
- Нельзя располагать поблизости от прибора огнеопасные предметы.

2.5 Место установки блока управления

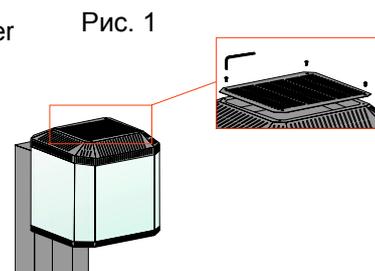
- См.указания в пункте 2
- Блок управления устанавливается в непосредственной близости от печи, однако, не ближе, чем в 50 см.
- Блок управления следует так устанавливать, чтобы всасываемый воздух мог беспрепятственно выходить через вентиляционную решетку. Всасываемый воздух должен иметь температуру не выше 35°C. Под блоком всегда должно быть свободное пространство.

2.6 Ввод в эксплуатацию

Внимание: Перед вводом в эксплуатацию, ознакомьтесь с п. Fehler! Ver
gefunden werden.

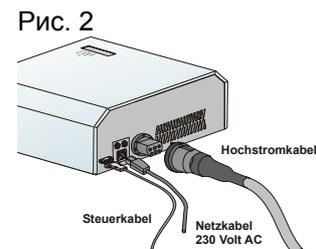
Правил техники безопасности!

- **Внимание:** Снять транспортную блокировку в верхней части печи.
Открутить и снять винты крышки с помощью ключа 2,5 мм (Рис.1). Транспортная блокировка снимается кверху, крышка снова закрепляется винтами.



- Высокоамперный кабель соединить с блоком управления и печью, и штекеры затянуть с помощью ключа 4,0 мм и страховочных винтов (Рис.2 + 3)

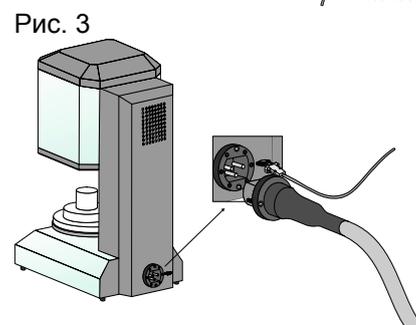
Внимание: Кабель расположить свободно, чтобы не было повреждений или перекручивания. Во время работы кабель может нагреваться до температуры ок. 40°C.



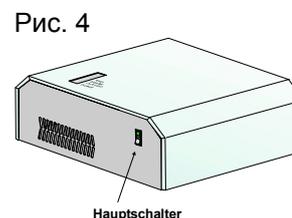
- Соединительный кабель подключить к печи и блоку и закрепить страховочными винтами (Рис.2 + 3)

- С помощью сетевого кабеля включить блок управления в сеть. (Рис.2)

Внимание: Подключение через удлинители недопустимо, при перегрузке возможен пожар.



- Включить главный выключатель (см. рис.4).

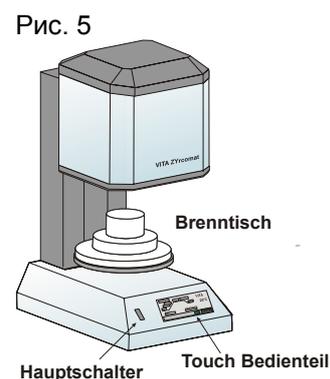


- Включить выключатель на печи (см. рис.5).

Лифт опускается в нижнюю позицию, (во время транспортировки на столик лифта могут осесть частички изоляции камеры обжига, которые нужно протереть сухой тряпкой).

- Установить обжиговый цоколь на столик лифта (Рис.5).

Внимание: Нельзя работать без установки обжигового цоколя, можно обжечься или может возникнуть пожар из-за перегрева деталей корпуса



2.7 Выключение прибора, нерабочее состояние

Когда прибор находится в нерабочем состоянии, лифт должен быть задвинут в камеру обжига. Закрытие камеры обжига защищает изоляцию и предотвращает впитывание влаги. После захода столика в камеру установить выключатель на печи в положение «Aus» и выключить главный выключатель на блоке управления.

3 Правила техники безопасности



Просим Вас ради Вашей собственной безопасности ознакомиться с Правилами техники безопасности прежде, чем начинать работать с прибором .

3.1 Использование по назначению

Основа конструкции прибора

Прибор соответствует современному уровню развития техники и общепринятым правилам техники безопасности.

Тем не менее, при неправильном применении может возникнуть опасность для здоровья и жизни пользователя или третьих лиц, а также может быть повреждение прибора или других ценных вещей.

Недопустимые способы работы

Эксплуатация прибора недопустима

- с источниками питания, изделиями и т.п., которые не отвечают требованиям безопасности материалов или каким-либо образом негативно влияют на здоровье обслуживающего персонала
- с установками, измененными пользователем

Допустимые способы работы

Эксплуатация прибора допустима только в случае, если данная инструкция полностью прочитана и понята, и приведенные в ней рекомендации соблюдаются.

Другое использование или использование, выходящее за рамки предписаний, как, например, обработка не предусмотренных материалов или использование опасных веществ или веществ, вредных для здоровья считается нарушением.

За весь причиненный в результате этого вред производитель/поставщик не несет ответственности. Ответственность несет только пользователь.

3.2 Пиктограммы



Эта пиктограмма предупреждает об опасном напряжении. Перед тем, как открыть прибор, нужно сначала отключить сетевой кабель.



Специальная утилизация электро-электронных приборов, нельзя отправлять в бытовой мусор.

Черная полоса под символом „ мусорный контейнер“ означает, что прибор был выпущен после 13.08.2005.

Проверьте, соответствует ли прибор норме 2002/96/EG (WEEE) и Вашему национальному законодательству и может соответственно утилизироваться. Обратитесь к Вашему продавцу, когда понадобится утилизировать прибор.



Эта пиктограмма обращает внимание на важные советы, объяснения и дополнения по работе с прибором.

3.3 Охрана авторских прав

Эта инструкция может использоваться только кругом лиц, допущенным к использованию прибора. Передача ее третьим лицам возможна только с письменного разрешения фирмы ВИТА.

Все документы защищены согласно закона об авторских правах.

Передача третьим лицам или размножение документов, в т.ч. частично, обработка и сообщение содержания запрещены, если нет соответствующего разрешения. Нарушения данных предписаний наказуемы и требуют возмещения ущерба.

Все права по охране авторских прав принадлежат нам.

3.4 Указания на табличках

Этот символ предупреждает об опасном напряжении.

Перед тем, как открыть прибор, нужно отключить сетевую кабель от блока управления (Рис.6) прибора.



Рис.6

Ответственность производителя за несчастные случаи, когда прибор был открыт, исключается.

Внимание:

Не располагайте никаких предметов поблизости от лифта.



Ни в коем случае не использовать приборы без установки обжигового цоколя (Abb.7).

При длительной работе (макс. Конечная температура, макс. Продолжительность обжига) детали камеры обжига могут перегреться (более 70°C)

Когда прибор открыт, не прикасайтесь к камере обжига, это опасно. Работая с открытым прибором, надевайте защитные очки.

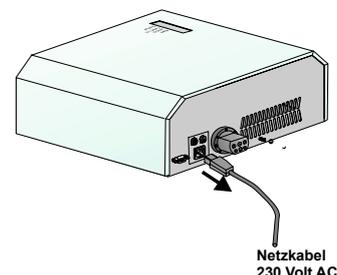
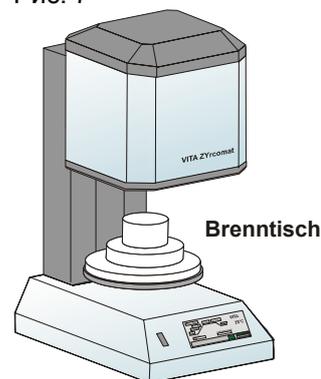


Рис. 7



3.5 Очистка прибора

Перед каждой очисткой отключайте блок управления от сети!! (Рис.6)

Очистка камеры обжига не требуется, корпус регулярно протирается влажной тряпкой.

Для ухода за корпусом из нержавеющей стали можно использовать бытовые чистящие средства.

Нельзя использовать для чистки огнеопасные жидкости.

3.6 Обслуживание и очистка дисплея.

На дисплее работать **только** прилагаемым карандашом-указкой.

Все другие предметы могут повредить сенсорный экран.

Дисплей необходимо регулярно протирать специальным средством для экранов.

Эти средства не оставляют царапин, имеют антистатический эффект и препятствуют загрязнению.

Повреждения на дисплее, появившиеся вследствие неправильного обращения, не принимаются под гарантийные условия.

3.7 Предохранители

На задней стенке блока управления установлены 2 предохранителя для печи.

Таблички содержат информацию по предохранителям.

Предохранители с другими параметрами нельзя использовать.

Модель 230 Volt:

T 10 H 250 Volt

Модель 110 Volt:

T 16 H 250 Volt

3.8 CE - маркировка



CE - маркировка свидетельствует о соответствии прибора стандартам 73 / 23 / EWG, с изменениями 93/68/EWG, касательно электрических установок.

Мы подтверждаем соответствие следующим стандартам:

- Защита: IEC 610110-1:2001 2-е издание и IEC 610110-2-010:2003 2-е издание.

4 Транспортировка прибора

Прибор можно транспортировать только в **оригинальной упаковке**.

Поэтому мы рекомендуем сохранять транспортную упаковку и детали транспортной блокировки для верхней части камеры обжига (см. **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.** и. 2.6)

Если упаковка у Вас не сохранилась, обратитесь в Ваш сервисный пункт или непосредственно к производителю.

Повреждения, возникшие из-за неподходящей упаковки, относятся на счет отправителя.

4.1 Гарантия и ответственность

Гарантия и ответственность определяется согласно договора.



При изменениях в компьютерной программе без ведома и разрешения фирмы ВИТА гарантия отменяется.

Срок гарантии начинается с момента ввода прибора в эксплуатацию и длится 2 года.

Нагревательные элементы изнашиваются быстро, срок гарантии на них составляет 6 месяцев.

4.2 Запчасти

Запчасти должны соответствовать условиям производителя. Рекомендуется всегда заказывать оригинальные запчасти.

5 Техническое оснащение

5.1 Вентилятор в печи

Печь оснащена вентилятором, который включается при температуре 100°C.

Вентилятор работает все время процесса обжига и после охлаждения в камере обжига до температуры 95°C отключается.

Из соображений безопасности прибор нельзя эксплуатировать при неисправном вентиляторе.

5.2 Вентилятор блока управления

Блок управления снабжен собственным вентилятором, который включается и отключается одновременно с включением и отключением главного выключателя на блоке.

Вентилятор предохраняет от перегрева электрические и электронные компоненты и обеспечивает общую безопасность работы.

При неисправности вентилятора появляется индикация, (см. **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**)

Из соображений безопасности прибор нельзя эксплуатировать при неисправном вентиляторе.

5.3 Отключение напряжения в сети

Прибор оснащен защитой отключения питания.

Этот элемент предотвращает прерывание программы и, тем самым, срыв обжига, если отключение напряжения в сети длится не более 15. минут.

Защита начинает работать, как только отключается ток во время проведения обжига.

После восстановления питания в сети программа продолжается, если отклонение между реальной и нужной температурой менее 30%.

При большем отклонении на дисплее появляется индикация отключения питания.

Программу нужно начинать сначала.

5.4 Контроль температуры

Чтобы соответствовать требованиям техники безопасности при высоких температурах, Zyrcomat снабжен 2 датчиками температуры.

При возникновении нарушения в температурном режиме нагревание прекращается.

Отключение происходит при поломке термоэлемента или при разнице температуры обоих термоэлементов более чем на 10 °C.

5.5 Нагревательные элементы

Прибор оснащен высококачественными нагревательными элементами для создания максимальной температуры 1800°C.

В модели 200/230 Volt установлено 4, в модели 110 Volt - 5 термоэлементов.

Инструкция по замене дефектных термоэлементов находится на сайте фирмы ВИТА, www.vita-zahnfabrik.com в разделе Услуги/Технический сервис/Загрузка/Приборы (в системном круге).

При повреждении нагревательного элемента на блоке управления загорается желтый светодиод

(см. **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**)

5.6 Изоляция камеры обжига

Изоляция камеры обжига и обжиговой цоколь состоят из высококачественного изоляционного материала.

Не исключено, что из-за воздействия высоких температур могут возникнуть трещины.

Эти трещины обусловлены структурой материала и не влияют на работу прибора и качество результатов обжига.

Гарантийные претензии в этом случае не предъявляются.

5.7 Параметры программы

Программа синтеризации для VITA In-Ceram AL и VITA In-Ceram YZ запрограммирована и содержит следующие параметры:

Продолжительность подъема температуры: 1,5 часа
 Конечная температура: 1530°C
 Выдержка конечной температуры: 2 часа
 Охлаждение при закрытой камере обжига до 400 °C (Кнопка лифта разблокируется только после охлаждения до 400°C)

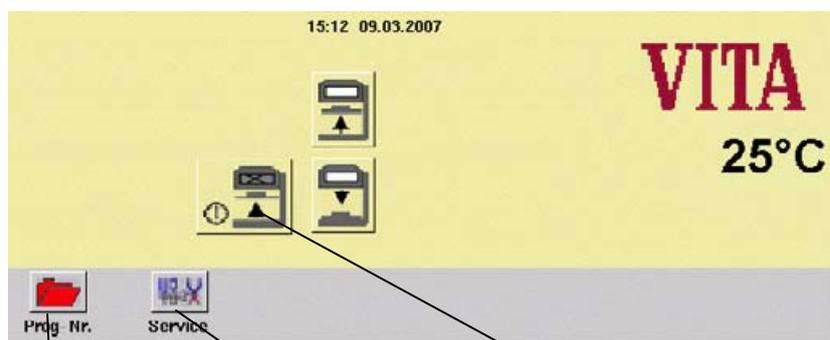
6 Сохранение в памяти данных обжига для гарантии качества

- Сохранение данных обжига необходимых и фактических (см. раздел **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**).
- Сохранение имени пользователя, номера прибора, даты обжига, номера заказа.
- Эти данные сохраняются в памяти блока управления и переносятся с помощью флэш-карты (FDS – Firing – Data – System) в компьютер (см. раздел **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**).

Необходимую для этого компьютерную программу можно заказать по каталожному номеру DFDS.

7 Элементы главного меню

После включения прибора на дисплее появляется индикация:



Вызвать программу обжига (см. 7.1).

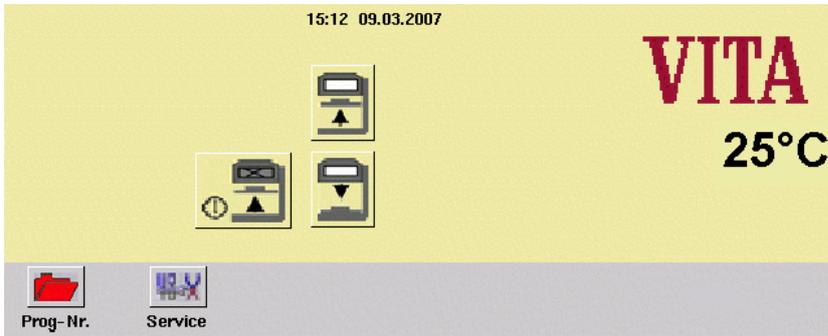
Вызвать сервисные программы

Выключить прибор.
 После включения этой кнопки лифт поднимается в верхнее положение.
 Дисплей показывает – прибор может быть выключен.

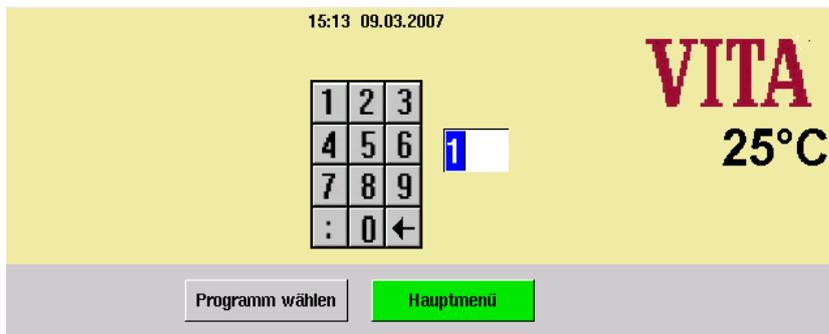
7.1 Выбор и начало программы.

Включить главный выключатель блока управления - загорится зеленая лампочка на главном выключателе.

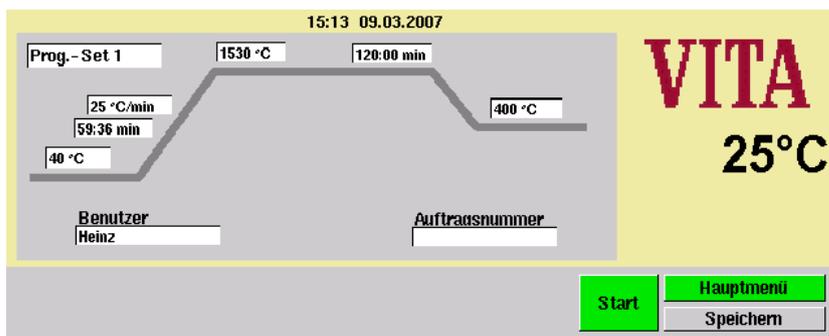
Включить главный выключатель печи - сенсорный дисплей активирован.



- Подтвердить номер программы



- Ввести номер программы
- Нажать кнопку выбора программы



- Нажать кнопку старта

Программа идет с заданными параметрами.

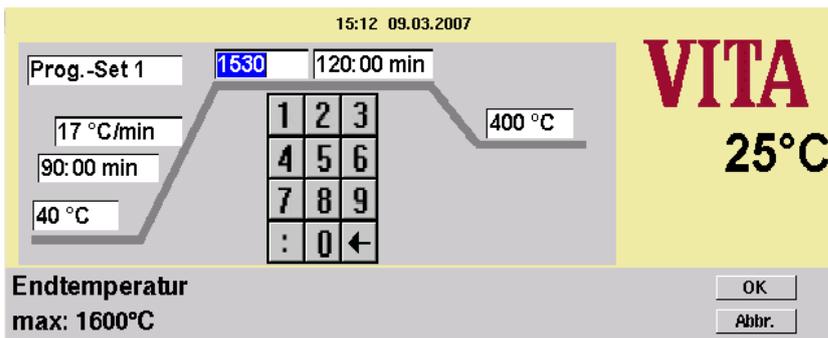
Во время программы показывается общее время программы

По истечении программы и охлаждения камеры обжига до температуры 400°C можно включить кнопку лифта для перевода его в нижнюю позицию.



Нагревание происходит только тогда, когда лифт полностью находится в камере обжига!

7.2 Изменение параметров программы



- Подтвердить желаемый параметр программы, напр., конечная температура -- на дисплее появляется клавиатура.
- Ввести параметр – возможные параметры ввода показываются в нижнем информационном поле.
- Нажать кнопку ОК.
- Нажать кнопку Speichern (Сохранение).
- Нажать кнопку Ja (Да) или Nein (Нет) – если «нет», программа идет с измененным параметром, по истечении программы снова активируется сохраненный параметр.

Такой порядок относится ко всем изменениям параметров программ.

7.3 Светодиоды блока управления

Светодиоды блока управления имеют следующие значения:

-  grün = Power
Geräte eingeschaltet
-  gelb = Ausfall Heizelement
-  rot = Strombegrenzung aktiv
-  rot = Betriebstemperatur
im Leistungsteil überschritten

Grün – зеленый Power- вкл.

Gelb – желтый Ausfall Heizelement – дефект нагревательного элемента

Rot – красный Strombegrenzung aktiv – активировано ограничение тока

Rot – красный Betriebst. Im L-teil ueberschritten – рабочая температура в блоке управления превышена

8 Сервисные программы.

Нажать кнопку Hauptmenü в главном меню (см.п.. **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**)

8.1 Информация по прибору



| | | |
|------------------|---|----------------------------|
| Version Bed. | = | Программа блока управления |
| Version Ofen | = | Программа печи |
| Geräte – ID Bed. | = | Номер блока управления |
| Geräte – ID Ofen | = | Номер печи |
| VITA | = | Телефон горячей линии |
| Händler | = | Продавец |

8.2 Заводские настройки

Заводские настройки подразумевают следующие функции:

- Программы обжига согласно таблице обжигов фирмы ВИТА, см. раздел. **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**
 - Контраст см. раздел **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**
 - Язык нем., см. раздел **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**
 - Временной формат день:месяц:год, см. раздел **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**
 - Простая блокировка нажатия кнопок, см. раздел **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**
 - Отключение данных процесса, см. раздел **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**
- Температура в °C, см. раздел **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**

8.3 Установка программного обеспечения

Установка программного обеспечения загружается через флэш-карту на блок управления. На флэш-карте должны быть показанные ниже папки. Обозначение локального носителя «Wechselträgers» может быть другим.



Писать маленькими буквами

8.4 Выбор языков



- Выбрать язык.
- Нажать кнопку "Übernehmen" (Выбор).
- Нажать кнопку "Hauptmenü" (Главное меню).

8.5 Настройки дисплея



Калибровка сенсорной панели

Калибровка должна проводиться, если при нажатии на какое-либо поле дисплея нужная функция не активируется.

- Нажать кнопку "Touch – Panel Kalibrieren" (Калибровка сенсорной панели).
- Нажать на показанные точки на темном дисплее пока он снова не загорится.

Контраст

- Желаемый контраст устанавливается с помощью передвижного регулятора.
- Нажать кнопку "Übernehmen" (Выбор).

8.6 Сохранение данных процесса



См. также раздел 6.

"Ein" = Данные процесса сохранены в блоке управления.

"Aus" = Данные процесса не сохранены в блоке управления.

"Prozessdaten" = Количество сохраненных программ обжига.

8.7 Передача программ обжига

Сохраненные программы обжига загружаются на флэш-карту.

- Флэш-карта вставляется в блок управления сбоку.
- Нажимается кнопка Service в главном меню
- Нажимается кнопка Prozessdaten (Данные процесса).
- Нажимается кнопка Prozessdaten exportieren (Передача данных процесса).
Данные обжига переносятся на флэш-карту.

8.8 Передача сообщения о дефектах

Обычно сохраняются 10 последних программ обжига.

Если после проведения обжига имеет место неудовлетворительный результат или возникла ошибка в ходе программы, сообщение об этом можно передать на флэш-карту и отправить по электронной почте на адрес сервисной службы фирмы ВИТА instruments-service@vita-zahnfabrik.com для решения проблемы.

Сообщение будет немедленно обработано, и клиент получит ответ.

8.9 Дата/время



- Нажать поле "Datum" или "Uhrzeit" (Дата или время).
Ввод даты = день: месяц: год
Ввод времени = часы: минуты
См.раздел "Anzeige Formate".(Индикация форматов)
- Нажать кнопку "Übernehmen" (Выбор).

8.10 Индикация форматов



Установка индикации температуры:

Индикация температуры в °C

или

Индикация температуры в °F

Установка дата/время:

24 часа или am/pm

- Нажать поле нужной опции.
- Нажать кнопку "Übernehmen" (Выбор).

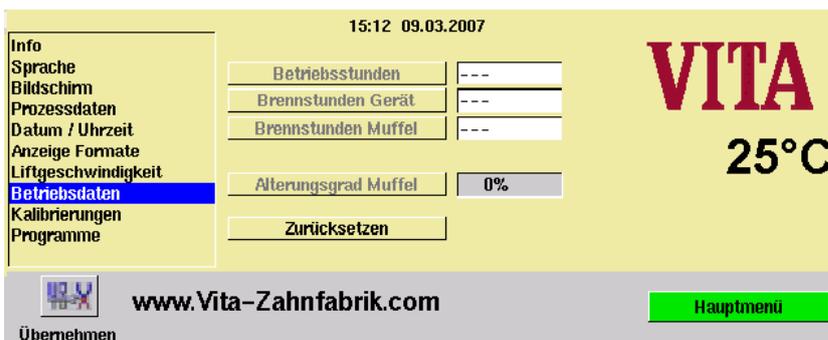
8.11 Установка скорости лифта



Скорость движения лифта устанавливается с помощью передвижного регулятора.

- Установить курсор в поле передвижного регулятора на нужном уровне.
- Нажать кнопку "Übernehmen" (Выбор).

8.12 Данные о работе



- Betriebsstunden Рабочие часы: общее время работы прибора
- Brennstunden Great Часы обжига прибора: общее время обжигов

- Brennstunden Muffel Часы работы нагревательных элементов: часы работы обжигового муфеля
 - Alterungsgrad Muffel Износ муфеля: индикация в %, исходя из расчетных 3000 часов работы.
- Zurücksetzen Сброс: при установке нового муфеля счетчик сбрасывается на нуль.

8.13 Калибровка температуры

Прибор оснащен автоматической настройкой температуры .
Температурная настройка производится автоматически при каждом старте программы.
Независимо от этого температуру можно изменить в диапазоне плюс-минус 20°C.



Ввод "Globaler Temperatur Offset" (Полное отключение температуры:

- Нажать на поле "°C", появится клавиатура
- Ввести данные.
- Нажать кнопку "Übernehmen" (Выбор).

Температура, напр., на 15°C выше:

Ввод :+ 15°C

Температура, напр., на 15°C ниже:

Ввод: - 15°C

8.14 Остановка программ



8.15 Блокировка кнопок

"Einfach"(простая) = Прерывание программы без подтверждения.

"Bestätigung" (подтверждение) = Прерывание программы с подтверждением.

- Выбрать "Einfach" или "Bestätigung".
- Нажать кнопку "Übernehmen" (Выбор).

8.16 Мелодия окончания программы

- Выбрать желаемую продолжительность
- Нажать кнопку "Übernehmen" (Выбор).

Поиск по ключевым словам**A**

| | |
|--|----|
| Охлаждение | 12 |
| Общее описание | 5 |
| Время подъема температуры | 12 |
| Индикация форматов | 18 |
| Место установки печи | 6 |
| Место установки блока управления | 6 |
| Установка и ввод в эксплуатацию | 6 |
| Отключение напряжения в сети | 11 |

B

| | |
|---|----|
| Обслуживающие элементы | 12 |
| Работа и уход за блоком управления | 9 |
| Обслуживающие элементы на печи | 12 |
| Применение по назначению | 8 |
| Рабочая инструкция | 6 |
| Данные о работе | 18 |
| рабочие часы | 18 |
| Настройки дисплея | 16 |
| Сохранение данных обжига для контроля качества | 12 |
| Изоляция камеры обжига | 11 |
| Начало программы обжига | 13 |
| Передача данных обжигов | 17 |
| Обжиговый цоколь | 7 |
| Часы обжига - печь | 18 |
| Часы работы мuffleя | 19 |

C

| | |
|--|----|
| CE - маркировка (Европейского Союза) | 10 |
|--|----|

D

| | |
|------------|----|
| Дата | 17 |
|------------|----|

E

| | |
|---|----|
| Установка скорости движения лифта | 18 |
| Электрооборудование | 5 |
| Конечная температура | 12 |
| Утилизация | 8 |
| Запчасти | 10 |

F

| | |
|-------------------------------------|----|
| Передача сообщения о дефектах | 17 |
| Формат | 18 |

G

| | |
|--------------------------|----|
| Выключение прибора | 7 |
| Гарантия | 10 |

H

| | |
|--|----|
| Ответственность | 10 |
| Выдержка конечной температуры | 12 |
| Нагревательные элементы | 11 |
| Объяснения надписей на табличках | 9 |

I

| | |
|----------------------------|---------|
| Ввод в эксплуатацию | 6, 7, 8 |
| Информация о приборе | 15 |

K

| | |
|----------------|----|
| Контраст | 16 |
|----------------|----|

L

| | |
|-----------------------------------|----|
| Светодиоды блока управления | 14 |
| Комплект поставки | 5 |
| Скорость движения лифта | 18 |
| Вентилятор печи | 11 |
| Вентилятор блока управления | 11 |

M

| | |
|-----------------------------------|----|
| Мелодия окончания программы | 19 |
|-----------------------------------|----|

P

| | |
|--------------------------------------|----|
| Пиктограммы | 8 |
| Прерывание программ | 19 |
| Параметры программы | 12 |
| Изменение параметров программы | 14 |
| Сохранение данных процесса | 16 |

Q

| | |
|-------------------------|----|
| Гарантия качества | 12 |
|-------------------------|----|

R

| | |
|--------------------------------|---|
| Очистка блока управления | 9 |
| Очистка печи | 9 |

S

| | |
|--|----|
| Сервисные программы | 15 |
| Функция защиты | 5 |
| Рекомендации по технике безопасности | 8 |
| Предохранители | 9 |
| Установка программного обеспечения | 15 |
| Языки | 16 |
| Соединительный кабель | 7 |
| Блокировка кнопок | 19 |

T

| | |
|-----------------------------------|------|
| Техническое оснащение | 11 |
| Технические характеристики | 5 |
| Техническая информация | 5 |
| Калибровка температуры | 19 |
| Контроль температуры | 11 |
| Калибровка сенсорной панели | 16 |
| Транспортировка прибора | 10 |
| Транспортировочный крепеж | 6, 7 |

U

| | |
|-----------------------------|----|
| Время | 17 |
| Защита авторских прав | 8 |

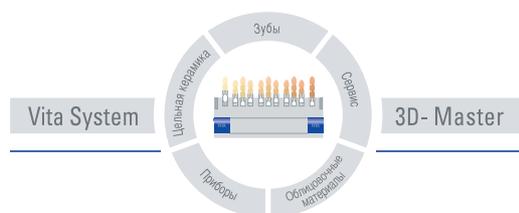
V

| | |
|--------------------------|---|
| Назначение прибора | 6 |
|--------------------------|---|

W

| | |
|---------------------------|---|
| Важные рекомендации | 6 |
|---------------------------|---|

VITA SYSTEM 3D-MASTER® от фирмы VITA – надежный путь к решению проблемы определения цвета



Внимание! Работа с нашими материалами должна производиться только согласно приложенной инструкции. Мы не несем ответственности за дефекты, обусловленные неправильным применением. Перед началом работы пользователь должен удостовериться в целесообразности использования данного материала в каждом конкретном случае. Наша ответственность исключается, если материал был применен не по назначению и в недопустимом сочетании с материалами и оборудованием других производителей.

В остальном наша ответственность за правильность данной инструкции юридически независима и в правовом поле ограничивается в каждом отдельном случае размером стоимости поставленного товара по счету без налоговых начислений. Особо необходимо учесть, что мы не несем ответственности в допустимых законом пределах за потери прибыли, опосредованный ущерб и претензии третьих лиц к покупателю. Рекламации (вследствие неправильно заключенного договора, нарушений условий договора, недопустимых действий и т. д.) принимаются только, если имели место умысел или небрежность.

Дата выпуска данного издания 10-07.



VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG
Postfach 1338 · D-79704 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49/7761/562-0 · Fax +49/7761/562-299
Hotline: +49/7761/562-222 · Fax +49/7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com